

Dej Hirlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
DR. VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Károly király a belgrádi temetésén

Románia uralkodója személyesen adja meg a végtisztességet
fejedelemi sógorának — Holnap lesz a temetés — Heten
voltak a merénylők

A jugoszláv kormány vádjai Magyarország ellen

Sándor király holtteste a nemesveretű
épkorszakban még ott fekszik a belgrádi
királyi konak nagyszobájában, ahonnan egész
Európa összes államainak hivatalos részvé-
telével holnap helyezik a Karagyorgyevicsok
szülőhelyére, hogy folytassa.

A gyilkos kéztől reáknyszerített örök ál-
omba. Még nem ért a végállomásra
nagy halott és teteme fölött és azon ke-
zektől máris megindult a gyűlölködésnek
szinte a fejedelmi sógorának, mely elsősorban fenyegető
szóval a biztositó józanság utolsó maradványát
szóval beszédek és előadások hangzanak
szóval a jugoszláviai rádióállomások stúdiói-
ból, amelyek a hivatalos Magyarországot
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

A régi királyi palotában pihen a halott

Sándor, a halott jugoszláv király
már ott van a gyászoló fővárosban,
ahol nemrég életvidáman és sok re-
ményteliséggel hagytott el. Hétfőn éjjel fél-
nyolc órakor érkezett meg a halottas
szertartás Belgrádba, ahol az özvegy, az új
király és a kormány, valamint belátha-
talan néptömeg várta. A koporsót a
szertartás vezetője a miniszterek emelték le
a koporsó vittek a vállukon a pályaudvar előtt
a koporsó ágyutalpig, amelyen aztán a
királyi koporsót a régi királyi palotába
szállították, honnan holnap, csütörtökön
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

Az eddigi tervtől eltérően Károly
király elhatározta, hogy szintén részt-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

Bucurestii jelentés szerint Ká-
roly király már elutazott sógo-
rának temetésére Belgrádba. A

szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-
szóval a merénylet előkészítésével, meg-

Tegnap délelőtt udvari vonaton

Miklós királyi herceg utazott
át a jugoszláv főváros felé. Az
udvari vonattal utazott Bel-
grádba Titulescu külügyminisz-
ter is.

Tegnap egy román katonai küldöttség is
keresztülutazott városunkon. A kilence-
dik vadászrezdnek — amelynek Sándor
király volt a tulajdonosa — és a kilen-
cedik lovasezrednek — amelynek Ma-
rioara özvegy jugoszláv királyné a tulaj-
donosa — egy-egy szakasza utazott Bel-

A bánági szerbek küldöttsége a király temetésén

A bánági szerbek tróvalevőleg azzal
a kérelemmel fordultak néhány nap előtt
a hatóságokhoz, hogy eszközöljön ki ré-
szükre engedélyt különvonat összeállítá-
sára, amely a bánági szerbeket vitte
volna Belgrádba, Sándor jugoszláv ki-
rály temetésére. A kérelem azonban nem
nyerhetett kedvező elintéztést, mert a
megyei prefektúrának nem állott volna
módjában a mintegy négyszáz személy
megbizhatóságát felülvizsgálni. Hozzá-
járult ehhez még az is, hogy a jugoszláv
kormány Sándor király temetéséig a ju-
goszláv határokat lezárta és a beutazást

grádba. A katonai küldöttség vezetője
Dragalina ezredes, aki azelőtt váro-
sunkban állomásozott.

Lebrun francia köztársasági el-
nök Petain marsall kíséretében
ugyancsak elutazott Belgrád-
ba, hogy ott résztvegyen a csü-
törtöki temetésén.

Milanóban Chamberlain római francia
követ és Mussolini egy megbízottja
üdvözölte Lebrunt, aki rövid tartózkodás
után folytatta útját.

csakis különleges engedély ellenében en-
gedélyezi.

Ilyen körülmények között a
bánági szerbek csak négy-hat
tagból álló küldöttséggel képví-
seltethetik magukat a teme-
tésén.

Cristea Miron pátriárka közölte a
papsággal, hogy Sándor király temetése
napján az ország valamennyi városának
minden templomában istentiszteleteket
kell tartani. A temetés idején az ország
összes harangjai szólhatnak.

Diszes ezüstkoporsó készül Bécsben

A belgrádi kormány a bécsi Maschen
Gyula és Fiai cégnél Sándor szerb
király részére alpakkaezüstkoporsót ren-
delt. A nyolcvan esztendő óta fennálló
cég számos fejedelem számára készített
már koporsót. Rudolf trónörökös, Er-
zsébet királynő és Ferenc József király
koporsóját is ez a cég készítette.

A Karagyorgyevics dinasztia
részére is szállították már ko-
porsót és pedig Sándor király

nagyapját helyezték abban
örök nyugalomra. Az a kopor-
só, amelyben a király holttes-
tét Marseilleből Belgrádba hoz-
ták és az is, amelyben elteme-
tik, csak ideiglenes.

Végleges nyugvóhelye az a diszes és a
Karagyorgyevicsok címerével ékesített
ezüst koporsó lesz, amelynek elkészíté-
sét Bécsben már megkezdtek.

A negyedik tettes egykor rendőrségi soffőr volt

Fontainebleauban sikerült végre le-
tartóztatni a marseillei merénylet negye-
dik tettesét, aki Franciaországban Silny,
Malny és Nahis nevekben tartózkodott.
Kihallgatására Belgrádból egy rendőr-
tiszt érkezett Fontainebleaubába. Ez per-
cekig nézett a fogolyra, majd kijelen-
tette, hogy már kihallgatása nélkül is
megállapíthatja, hogy az elfogott egyén
a belgrádi rendőrség régi ismerőse és
hogy kézrekerítése igen jó fogás volt.

Az elfogott egyén Kraj Miro,

a jugoszláv Koprivnica köz-
ségből származik és régebben a
belgrádi rendőrprefektúra sof-
főre volt.

A rendőrség előtt Malny kijelentette,
hogy a merénylő banda három tagja
Budapestről jött magyar utlevéllel és
szeptember 26-án lépte át a francia hatá-
rart. Azután találkoztak Suckkal, más
néven Petrus Kalemennel és Kramerrel,
Pavelics köldöttével. Mind az öten Lau-
sanueba mentek, majd különböző pon-

tokon lépték át megint a francia határt. Malny és Kalemén Párisból Marseillebe ment a gyilkosság végrehajtására, míg a másik három Párisban maradt. A muni rendőrség véleménye szerint a marseillei merénylet heten voltak.

Egy meghalt, kettőt a múlt héten tartóztattak le, a negyediket pedig most fogták el. A rendőrség tovább keresi a

A kisántant foglalkozik a merénylet állítólagos rugóival

Belgrádi jelentés szerint a jugoszláv belügyminiszter és külügyminiszter igyekeznek összegyűjteni azt az anyagot, amellyel igazolni akarják, hogy a Sándor király elleni merényletet Magyarországon tervezték ki és magyar hatóságok segítségével hajtották végre. A jugoszláv rendőrség detektívjei magukkal vitték Párisba az összes akta-csomókat, amelyek a két év óta elkövetett jugoszlávellenes merényletekben Magyarország szerepére vonatkoznak. A jugoszláv kormány ezt az ügyet a jövő pénteken Bel-

grádban tartandó kisántant konferencia elé kívánja vinni és ott kívánják szövéni a Magyarország elleni nemzetközi lépéseket is. A belgrádi kormány ezen félhivatalos jelentésével kapcsolatban a jugoszláv sajtó, de a rádió is heves támadásokat intéz Magyarország ellen. Hivatkoznak arra, hogy husz év előtt a szerajevói merénylet után a volt osztrák-magyar monarchia nemzetközi vizsgálatot követelt Szerbiában és ezért ugyanezt a követelést támasztják most Magyarország szemben.

A lausannei rendőrség az ottani pályaúvaron megtalálta a marseillei merénylet csomagait. Az egyik csomag két revolvert és számos töltényt tartalmaz. A marseillei eseményekkel kapcsolatosan Berthont, a francia állambiztonsági rendőrség igazgatóját felmentették állásától. Helyébe Magny, Bouches de Rhone megye prefektusa került.

megbüntetni, akik ezt a bűntényt elkövették, hanem a rágalmozásokat is, akiknek eljárása veszélyezteti a békét és a megértés politikáját.

A Budapesti Hírlap felveti a kérdést, hogy a Népszövetség miként türheti, hogy egy államot és egy nemzetet eny-

A terroristák vezetője kiadta az aljas parancsot

Párisi jelentés szerint Malmy terrorista, akinek igazi neve Kraj, részletes beismerő vallomást tett. Elmondotta, hogy amikor társaival Párisba érkezett, ott találkozott Krämerrel, az összeesküvés vezetőjével, aki ellátta őket fegyverrel és pénzzel, azután így szólt hozzájuk:

— Tudjátok, hogy a király Marseillebe jött. Tudjátok, hogy mit kell tennetek. Menjete Marseilleba és löjjeétek agyon.

Kraj elmondja, hogy a parancsnak azonnal engedelmessé vált. Kraj és Petrus Kalemén nyomban elutaztak Marseilleba. Megérkezésük után alkalmas helyet kerestek a merénylet végrehajtására. Elvegyültek a tömegben, amely a király bevonulását várta. Kraj elmondja, hogy félelem fogta el, hogy más személyekben is kárt tesznek és szeretne volna, ha a merényietről lemondanak.

nyire megrágalmazzanak minden bizonnyal nélkül. A lap szerint a Népszövetség kötelessége, hogy Magyarországot rágalmozásokkal szemben megvédelmezze annak elégtételt szolgáltatson. A Pest Lloyd tiltakozik a cseh lapok és a cseh hatóságok eljárása ellen és követeli, hogy az ügyet diplomáciai útra tereljék.

Kalemén azonban azt mondta, hogy nem szabad félni. A tömeg azután kettőjükkel elcsordorta egymástól.

Kraj azután elmondotta, hogy a merénylet végrehajtása után Fontainebleau menekült, ahol a csendőrök elfogták, megszökött tőlük. Elmondotta azt is, hogy Aix en Provence szállodájában, ahol társával lakott, ágyában revolvert rejtett el. A hatóságok átkutatták a szobát és abban két bombát, egy automata revolvert és egy tölténytöket találtak. Szófiából jelentik, hogy az ottani rendőrség megkapta a gyilkos Kalemén ujjlenyomatait.

Azok teljesen egyezők Vlada Gyorgyev ujjlenyomataival.

Ezek szerint kétségtelenül megállapítható, hogy Vlada Gyorgyev és Petrus Kalemén a marseillei gyilkos egy és ugyanazon személy.

Károly király fogadtatása Belgrádban

Éjfélkor jelentik: Tegnap délután félöt órakor megérkezett Belgrádba egy különvonat, amelyen II. Károly román király érkezett. Az udvari vonatot a peronon Mária román anyakirályné, Pál herceg, Sztankovics és Perovics régensek, Uzunovics miniszterelnök, a jugoszláv kamara és szenátus elnökei, Csolak Antics bucarestii jugoszláv követ, valamint a belgrádi román követség személyzete, továbbá nagy katonai kiállítás fogadta.

A pályaudvaron egy díszszázad is várakozott, amely előtt Károly király ellépett. Károly király a jugoszláv hadsereg ezredesi egyenruháját viselte.

Zászló, kard

A késő délutáni órákban bezárták a királyi palota kapuját és a zarándoklók csak ma reggel engedik ismét Sándor király ravatalához. Éjjel csak a díszőrség és a papság virraszt a koporsó mellett. A koporsó eltérően a görög keleti egyház szokásától, nincs nyitva, hanem rajta van már a fedele is és így a király arcát nem lehet látni.

A koporsó a jugoszláv zászlóval van letakarva. Rajta van a király kardja, amelyet a világháborúban viselt.

Estefelé rátették a koporsóra a királyi koronát is. Ezt a koronát abból az ágyúból készítették, amelyből annak idején a Karagyorgyevics-dinasztia alapítója az

Kissé elkésett biztonsági intézkedések

Prágai jelentés szerint Csehszlovákiában a közbiztonsági szervezetek a marseillei események hatása alatt az egész ország területén szigorú razzziákat tartottak a jugoszláv emigránsok ellenőrzésére.

Számos helyen olyan jugoszláv emigránsokat találtak, akiknek egyáltalán nem volt tartózkodási engedélyük. Egyik helyen

Miklós királyi hercegen tengerészeti egyenruha volt. A királlyal együtt érkeztek Presan marsall, Titulescu külügyminiszter, Paul Anghelescu nemzeti védelmi miniszter, Franasovici közlekedési miniszter, Ilasievici udvari marsall és más személyiségek. A vonatba jött Guranescu belgrádi követ is, aki király elé utazott. A vonat megérkezésekor a pályaudvaron katonai zenekar román himnuszot játszott. Pál herceg bemutatta a királynak kormányzóit és a többi előkelőségeket. A király azután az udvari várótermen keresztül elhagyta a pályaudvart, Pál herceggel autóból és a királyi palotába hajtott.

a király koporsóján

első lövést tette a törökökre. Már eddig is rengeteg koszorú érkezett és azt hiszik, hogy csütörtökig a koszorúk száma elérheti a tízezetet.

A legfeltűnőbb helyen helyezték el Marioara özvegy királyné koszorúját, amelynek szalagján mindössze ez a két szó olvasható: Mária Sándornak.

Belgrádban nagy előkészületek folynak a temetésre. Jugoszlávia minden részéből már sok ezer ember érkezett a fővárosba. A halott király ravatala előtt valóságos népvándorlás folyik. A temetés csütörtökön megy végbe nagy ünnepi külsőségek között. A belgrádi szertartás után a holttestet Topolába szállítják és délután ott helyezik el örök nyugalomra a Karagyorgyevics-család sírboltjában.

háromszáz bosnyák, horvát és macedon emigráns tartózkodott, akikről megállapították, hogy horvát nemzetvédelmi szervezet tagjaiként egyesültek.

A cseh hatóságok elhatározták, hogy a jövőben a csehszlovák köztársaság területére lépő jugoszláv alattvalókat szigorúan ellenőrzik.

A cseh lapok tovább folytatják a támadást

A Petit Parisien című francia lap szerint a marseillei merényletben német kezet is kell keresni. Párisi bécsi német nagykövet budapesti tárgyalásai — a párisi lap szerint — ezzel a merénylettel vannak kapcsolatban. A lap szerint összefüggés van Duca román miniszterelnök, Dollfuss osztrák kancellár, Sándor király és Barthou francia külügyminiszter meggyilkolása között. A Petit Parisien szerint mindezeknek a politikai gyilkosságoknak a terve ugyanegy forrásból származik.

A prágai Cesko Slovo tullicitálja mindazokat a rágalmozásokat, amelyeket Magyarország ellen eddig a lapok szórta. A Cesko Slovo első oldalán nagy cikket ír, amelyben megállapítja, hogy Vlada Gyorgyev, másik nevén Petrus Kalemén, a macedon forradalmi komiténék valóságos nagykövete volt Magyarországon.

A lap szerint bármilyen merényletet is akartak a terroristák

A női büntárs gyanus utlevelének története

A francia lapok a napokban közölték Vandraček Mária utlevelének a számát. Megállapították, hogy Vandraček Mária volt az, aki a marseillei merénylet végrehajtásánál használt fegyvereket Franciaországba hozta. Kiderítették azt is, hogy

Vandraček Mária utlevelének a száma egyezik azzal az utlevellel, amelyet a budapesti cseh konzulátus Majerszki Johanna budapesti lakosnő részére kiállított.

Magyarország teljes elégtételt követel

A Magyar Távirati Iroda ezzel kapcsolatosan közli, hogy a két év előtt kiállított utlevél Majerszki Johanna birtokában volt egészen a legutóbbi napokig. A marseillei merényletet követő napon, vagyis október 10-én

a csehszlovák követség egyik tisztviselője megjelent Majerszki Johanna lakásán és szókatlan módon és erővel hangon szólította fel, hogy adja vissza utlevelét. Majerszki Johanna a felszólításnak eleget

ta szervezet tagjai az utóbbi két esztendő alatt elkövetni, ahhoz a magyar hatóságok mindenkor készségesen adtak pénzt és utleveleket.

Hivatkozik a Cesko Slovo egy horvát író könyvére is, amelyet a magyarországi Janka-pusztán tett látogatásáról és az ott szerzett tapasztalatokról írt. A könyv arra hivatkozik, hogy a horvát emigránsok, akik a Janka-pusztán éltek, kitűnő összeköttetésekkel rendelkeztek. A magyar külügyminiszteriumban szoros kapcsolatokat tartottak fenn Kimek-Szlatin gróffal. Ez a kapcsolat bizonyítja azt, hogy üzemleikről a hivatalos Magyarország is tudott.

A 8 órai Ujság naiv számításoknak mondja a Cesko Slovo állításait, amelyekről nem érdemes vitázni. Megállapítja, hogy Kimek Szlatin gróf nincsen a magyar külügyminiszteriumban, de ilyen nevű gróf a világon sincsen.

A budapesti lapok feltették a kérdést, hogy miképpen lehetséges az, hogy ennek a két utlevelének a száma egyezik?

A budapesti csehszlovák követség tegnap este ezzel az ügygel kapcsolatosan a lapoknak nyilatkozatot küldött, amelyben közli, hogy a követség 1932-ben állított ki utoljára utlevelet Majerszki Johanna részére egy régebbi és akkor bevont utlevél alapján. Ugy ez a régebbi, mint az 1932. évben kiállított utlevél a budapesti csehszlovák követség irattárában van.

A Magyar Távirati Iroda közli, hogy úgy a magyar sajtó, mint pedig a magyar rádió a leghatározottabban visszautasítja azokat a vádakokat, amelyeket a marseillei merénylettel kapcsolatosan egyes külföldi lapok Magyarországgal szemben hangoztatnak. A Nemzeti Újság követeli, hogy a rágalmozásokkal szemben szolgáltatassanak Magyarországnak elégtételt.

Nemcsak a terroristákat kell

Eljöttek a föld alól a sztrájkoló bányászok és ezzel létrejött a megegyezés a kilencszázötven munkás és a bányatársaság igazgatósága között

A pécsi bányászok sztrájkja véget ért. Létrejött a megegyezés és a sztrájkoló bányászok, akik péntek óta a bánya mélyében tartózkodtak, hétfőről keddre virradó éjszaka elhagyták a bányát. A magyar kormány közölte ama készségét, hogy ezentul a Duna Gőzhajózási Társaság bányáiból havonta kétszázötven eggyel több szemet hajlandó vásárolni, aminek következtében a munkások ezentul az eddigi heti három nap helyett négy napot dolgozhatnak. A Duna Gőzhajózási Társaság hozzájárult ahhoz is, hogy

a bányászoknak a megígért téli segély egy részét most, másik részét pedig karácsony előtt kifizetik.

A megegyezés feltételeinek megállapítása után Peyer és Esztergályos képviselők a bizalmiférfikkal megjelentek a bányánál és házi telefonon közölték a lent tartózkodó bányászokkal, hogy lemennek hozzájuk. A válasz az volt, hogy csak akkor jöjjenek, ha elfogadható feltételeket hoznak, mert máskülönben foglyul ejtik őket. A képviselők lebocsátkoztak a bányába, ahol két órán keresztül tárgyaltak a bányászokkal, akik végre elfogadták a sztrájk megszüntetésének feltételeit.

Nemsokára azután megkezdődött a kilencszázötven bányászoknak a bányából való felszállítása.

A megegyezés hírére a bányászok családtagjai nagy tömegben lepték el a bánya környékét és szivettépő jelenetek

játszódtak le, amikor az asszonyok viszontlátták férjüket, a gyermekek pedig apjukat. A bányászok közül sokan a szabad levegőn rosszul lettek, de azután magukhoz tértek. A legtöbben igen legyengült állapotban vannak. A felszínre jött bányászokat orvosok vizsgálták meg és megállapították, hogy egyáltalán állapota sem életveszélyes. Megállapították azt is, hogy a bányászok néhány órai alapos pihenés után magukhoz térnek. Mikor valamennyi bányász már a földszínen volt, mérnökök szállították le a bányába, akik eltávolították a bányászok által emelt torlászokat. A vizsgálat kiderítette azt is, hogy a bánya berendezésében semmi kár nem történt és hogy a munkások rongálást nem követtek el.

A spanyol lázadók rémuralma templomokat is felgyújtott

Spanyolországban helyreállt a nyugalom és a legtöbb városban ismét munkába álltak a munkások. Barcelonában a sztrájkosok alkalmával letartóztatott forradalmárokat ideiglenesen szabadlábra helyezik. Nagy figyelemmel várják a kormány a kegyelmi kérvénynek az elintézését, amelyet a halálra ítélt Ferras nagy és Escoffet kapitány érdekében terjesztettek be. A rend helyreállítását mutatja az a körülmény is, hogy

tíznap után ismét menetrendszerűen közlekedik Franciaország és Spanyolország között a déli express,

ahelynek madridi utasai kijelentették, hogy Madridban is teljes a rend. Az egyes spanyol lapok ugyan még kisebb sztrájkosokat jelentenek és azt írják, hogy a forradalmárok Oviedóban kiragadták a spanyol nemzeti bank ottani kasszáját és tizenöt millió pesetet zsákmányoltak. A spanyol lapok úgy tudják, hogy Ricart alezredes a katalán rommcsapatok parancsnokát halálra ítélték. Granadában letartóztatták Juan Carren Ovarga volt szocialista képviselőt, aki szintén résztvett a forradalmi megmozdulásban. A képviselőt az egyik katonai vizsgálóbíró hallgatta ki, amikor hirtelen összeesett és meghalt. Megállapították, hogy a volt képviselő tabolia következtében halt meg. Bilbaoi jelentés megalapítja, hogy a

Rigada közelében a felkelők még tartják magukat, azonban repülőgépek üldözték őket és így ott is hamarosan leverik az ellentállást.

Az Asturiában lefolyt harcokról most több részletet kerültek nyilvánosságra. A sztrájkosok október 5-én kezdődtek és a felkelők megkísérelték a kormányzói erők elűzését. A csapatok ellentállást, azonban a forradalmárok minden ellentállást letörttek. Amikor így urai

lettek a helyzetnek, a felkelők a fegyverraktárból kiegészítették felszerelésüket. Gépfegyvereket, sőt ágyukat állítottak csatasorba és minden ponton győztek.

A lázadók azután felgyújtották a városházát, az egyetemet és a székesegyházat. Október 11-ig tartott a rémuralom, ak-

Ujból áthelyeztek több bánsági postatisztviselőt az ókirályságba

Megemlékeztünk már róla, hogy városunkból és a bánsági kerületi postaiszgatóság területéről több kisebbségi postatisztviselőt a régi királyságba, Besszarábiába és a Dobrudzásba helyezték át. Már több áthelyezett postásnak nevét is közöltük, akiknek listáját most kiegészítették. Áthelyezték Matica Antalnét tisztviselőnt, Szilágyi, Schmelzer, Gyapjas kezelőket és több más tisztviselőt is. Megkapta áthelyezését Besszarábiába Nyári postasoffőr is. Matica Antalné, akinek férje román nemzetiségű, már ismételtelen tett nyelvvizsgát, most pedig a szolgálat érdekében itt kell hagynia férjét és kis-

Nyelvizsgát kell tenni azoknak a kisebbségi tanároknak és tanítóknak is, akiket augusztusban a vizsga alól felmentettek

Augusztus elején folyt le a kisebbségi tanárok és tanítók nyelvvizsgálója. Annak idején a vizsgázókkal közölték, hogy az eredményt a vizsga adatai alapján a közoktatásügyi miniszteriumban fogják összeállítani. Azóta már az új tanév is megkezdődött, de a nyelvvizsga eredményét még nem ismeri senki.

Beavatott helyről a kisebbségi tanárok román nyelvvizsgálójával kapcsol-

kor Ochea generális ostrom alá vette a várost és sikerült is neki heves harcok után azt bevenni.

A házakban és kaszárnyákban védekező felkelők sok embert veszítettek. Az asturiai harcokban elesettek számát hatszázra becsülik.

Ujból áthelyeztek több bánsági postatisztviselőt az ókirályságba

gyermekét, hogy Sulinába menjen. Aradon tizenegy postatisztviselő kapta meg az áthelyezéséről szóló értesítést. Ezek elhatározták, hogy panaszukkal a miniszterelnökhöz fordulnak és amennyiben az a lépésük eredménytelen maradna, úgy felségfolyamodványt terjesztene a király elé.

Postai körökben úgy tudják, hogy az áthelyezések még nem fejeződtek be. Hire jár, hogy a bánsági területi postaiszgatóság kisebbségi alkalmazottainak legnagyobb részét áthelyezik és ezek az áthelyezések csoportonként fognak végbemenni.

Nyelvizsgát kell tenni azoknak a kisebbségi tanároknak és tanítóknak is, akiket augusztusban a vizsga alól felmentettek

tosan most érdekes információt kaptunk. Eszerint a vizsga eredménye már megvan, azonban azt egyelőre nem hozták nyilvánosságra. Ugyanis utóbb bizonyos véleményeltérések keletkeztek. A nyelvvizsgáról szóló rendelet félreértése következtében egyes magasabb tanügyi közegek számos olyan tanítót és tanárt, akik szerintük tökéletesen bírják a román nyelvet, a vizsgán való megje-

lenéstől előre felmentettek. A miniszterium vezérigazgatósága ezzel szemben azon az állásponton van, hogy ezeknek is vizsgázniuk kellett volna. Legközelebb dől el, hogy ez a vizsga alól való felmentés jogosult volt-e. Amennyiben a miniszteriumi vezérigazgatóság álláspontja győz, úgy a kisebbségi tanárok és tanítók néhány hét múlva új nyelvvizsgát lesznek kötelesek tenni. Ezen a vizsgán megjelennek azok is, akik a román nyelvet kifogástalanul bírják. Megidézük a vizsgára azokat is, akik az augusztusi vizsgától elmaradtak. Az új vizsgától orvosi bizonyítvány alapján nem lehet elmaradni és azokat, akik a vizsgára nem jelentkeznek, úgy tekintik, mint akik állásukról lemondottak. Csak azt nem értjük, hogy miért kellene még egyszer vizsgázni azoknak, akik augusztusban már vizsgáztak, még pedig eredményesen.

Tulságosan bíztak a leszerelési konferenciában

Londonból jelentik, hogy Meville Chamberlain kincstári miniszter Birminghamban nagy beszédet mondott, amelyben hangsúlyozta azt, hogy az eddigi angol kormányok tulságosan bíztak a leszerelési konferenciában és ezért az angol fegyverkezést teljesen elhanyagolták. Ezzel nagy könnyelműséget követtek el. Bárha Anglia ma is kész arra, hogy az egyes államok közötti fegyverkezési versenyt megakadályozza, az ország népének mégis meg kell értenie, hogy Anglia biztonsági érdekében áldozatokat kell hozni. Chamberlain kijelentette, hogy az angol hadsereget modernizálni kell és minden szükségességgel felszerelni.

Vérbe fulladt a farsangi mulatság

Az elmúlt év január havában a Severin (Szörény) megyei Lugojel községben mulatság volt a C o s t a Romulus vendéglőjében. Zeneszó mellett mulattak az emberek, amikor Drile a Nicolae és Goia Lazar gazdák összevesztek. Drilea bátyja, Drilea Jon gazda látva, hogy öccse bajban van, elhallgattatta a zenészeket, majd elkiáltotta magát: Huzd meg! A következő pillanatban öccse revolvert rántott és Goiaera lött, aki holtan esett össze. Drilea Nicolaet ezért emberölés miatt öt évi fegyházra ítélte a törvényszék, míg bátyját tegnap vonta felelősségre az itélőtábla, amiért biztatta öccsét, hogy embert öljön. Drilea Jon a törvényszék előtt azzal védekezett, hogy ő a cigányoknak mondotta, huzzák meg a vonót és nem öccse revolverére tett célzást. A törvényszék fel is mentette, az ügyész felebezése folytán azonban az ügy az itélőtábla elé került, amely elrendelte több tanu kihallgatását.

Poincaré temetése. A francia kormány elhatározta, hogy Poincarét a nemzet halottjaként temetteti el. Holttestét szombati a Pantheonban ravatalozták fel. Temetése szombaton megy végbe, amikorára Lebrun köztársasági elnök visszatér Belgrádból. A temetésen Románia részéről Miklós királyi herceg is résztvesz, aki Sándor király temetése után Belgrádból Párisba utazik.

II. kerületi római katolikus egyházközség

október 21-én, vasárnap
Piața Traian (Kossuth-téren) reggel 9 órai kezdettel

bucsuünnepet rendez

Este tánc a Sörgyár összes helyiségeiben / A rendezőség

HIREK

Dr. Betörő

Európa egyetlen egyeteme, amelyen külön büntügyi fakultást is rendszeresítettek, Lausanneban van. A svájciak valóságos utánc munkát végeztek ezen a téren és a lausannei egyetem büntügyi fakultása olyan hírnevre tett szert több esztendő fennállása óta, hogy hallgatói között csaknem valamennyi európai állam ifjúsága képviselve van.

A lausannei egyetem rendőri fakultásának R i s s Archibald, egy híres svájci detektív felügyelő vetette meg az alapját. Az egyetem büntügyi fakultásának élén most Bischoff professzor áll, aki hihetetlen tökélyre emelte a bűnözők üldözését és árthatatlanná tételének tudományát.

A lausannei egyetem hallgatóit tökéletes mesterbelsőkké képezik ki, mert a jó rendőrnök magának is értenie kell ezt a mesterséget. Ugyanígy bevezették az egyetem hallgatóit a bankjegyhamisítás technikájába is.

Nagy súlyt helyeznek a szállodai lopások tanulmányozására. Nem egy szállodai vendég aludta nyugtalanul kulccsal lezárt és még külön kulccsal is biztosított szobájában, ha a lausannei egyetem büntügyi muzeumban és laboratóriumában látna azokat az „életnagyságu” szobajátékokat, amelyek részben hivatásos betörők, részben a büntügyi fakultás hallgatói nyitottak fel mesteri ügyességgel, az ajtózárból a kulcsot kívülről egy erre a célra szolgáló műszerrel kilököve és a belső ríglit egy zajtalanul működő furóval a helyéről játszva könnyedséggel eltávolítva. Az írás- és bankjegyhamisítás, a lenyomott levélboríték feltörése, illetve annak leleplezése mind a legmodernebb eszközökkel fölzérelt fakultás tantárgyai. A hallgatók résztvesznek a svájci rendőrség elé kerülő érdekesebb bűntények kinyomozásában is.

A nemzetközi jogon kívül mindenkinek saját hazája törvényeit is kell ismernie, de vizsgáznia kell elméletileg az anatómiából is. A három évig tartó tanulmányi idő befejezése után a „doktori értekezés” egy-egy körülményű büntügyi eset kidolgozása. Bischoff professzor minden hallgatója részére felad egy bírságot, amelynek sikeres megoldására hat teljes hét áll a jelölt rendelkezésére. Ennek a határidőnek eltelte után kell irásban benyújtani a megoldást a nyomozás pontos részleteivel és a munka kedvező elbírálását követelheti csak a rendőrtörténeti avatás.

Károly király születésnapja. Tegnap ünnepelte meg az ország Károly király születésnapját, amely alkalomból az összes templomokban hálaadó istentiszteletek voltak. Timisoarán (Temesvárott) a gyárvárosi görög keleti székesegyházban délelőtt tizenegy órakor T i u c r a Patrik dr. fészeres tartott ünnepi istentiszteletet, amelyen a hatóságok vezetői és nagyszámu közönség vett részt. A belvárosi katolikus székesegyházban Bl a s k o v i c s Ferenc nagyprépost tartott Te Deumot. Hálaadó istentiszteletek voltak a város többi templomaiban is. A fővárosban a Domnita Balasa katedrálisban volt ünnepi istentisztelet, amelyen a kormány tagjai, a hatóságok fejei és a diplomáciai testület is megjelentek.

Az új francia igazságügyminiszter. Párisból jelentik, hogy Cheron igazságügyminiszter utódjává Lemery szenátort nevezték ki igazságügyminiszterré.

A német kormány bucarestii ügyvivője. Berlinből jelentik, hogy von Schmidt drt, aki eddig Dublinban képviselte Németországot, Bucarestibe a német kormány ügyvivőjévé nevezték ki.

Pálinkának nézték a metilalkoholt, gyanútlanul ittak belőle és rettenetes kinok között meghaltak

Borzalmas tragédiát okozott Aradon a metilalkohol, amely négy családtól rabolta el a kenyérkeresőt. Az aradi állomáson S a v u Vasile vasutas felfedezte, hogy az egyik ciszternavagonban még néhány liter szesz maradt. Ebben a vagonban metilalkoholt szállítottak nemrég Resicáról Németországba egy ottani vegyigár részére. Savu gyanútlanul üvegeket szerzett és azokat megtöltve elhatározta, hogy a szeszt hazaviszi. Mintegy öt-hat liter szeszt gyűjtött össze, de mielőtt még hazavihette volna, találkozott Stoia Pavel és Ratiu Gheorghe vasutas társaival, akiknek szintén adott a szeszből. Másnap négy másik vasutas látogatta meg a lakásán és ezek is kaptak a szeszből. Stoia Pavel, Simandan Nicolae, Almasan Ni-

HOLNAP BIRÓSÁGI SZÜNÉT LESZ. Sándor jugoszláv király temetése napján, eszütörtökön szünetel az igazságügyi hatóságok a törvényes és a tábla munkája. Erre a napra kitűzött tárgyalásokat hivatalból elnapolják és a feleknek nem kell a bíróság előtt megjelenni. Az új tárgyalást hivatalból tűzik ki és arra az érdekelt feleket ismét megidézlik.

Bajorország püspökének kálváriája. Berlinben az a hír terjedt el, hogy Meisselt, Bajorország püspökét, valamint a bajorországi protestáns szinodus tagjait rendőrség őrzi továbbra is lakásukon. Legújabb híradás szerint Meissel hívei most elhatározták, hogy semmiféle egyházi segítséget nem vesznek igénybe mindaddig, amíg a hivatalos németországi egyház nem engedi zavartalanul működni Meissel püspököt.

A grivicai zavargások epilógusa. A legfelső katonai bíróság november 7-re tűzte ki azon nyolc munkás felebbezésének ügyében a tárgyalást, akiket a grivicai zavargások miatt a krajovai hadbírószék 5—15 év között váltakozó kényszermunkára ítelt.

Gyengeelméjű fiu dicsekvése. A valcani (valkányi) csendőrség megtudta, hogy Beba-Veche (Öbés) községben egy tizenöt éves béres azzal dicsekedett, hogy résztvett abban a rablógylókosságban, amelynek évek előtt Valcaniban (Valkányban) egy kereskedő házaspár és ennek szolgálója áldozatul esett. A csendőrök őrizetbe vették a fiut, aki azonban a kihallgatása alatt különösen viselkedett és mindinkább az a gyanu merült fel, hogy a fiu gyengeelméjű. A tizenöt éves bérest, Vizitiu Joant bekisérték a timisoarai (temesvári) ügyészségre, ahol a törvényszéki orvos megállapította, hogy a legény valóban nem normális. A fiu azután bevallotta, hogy semmiféle gylókosságban nem vett részt és csak azért hangoztatta, hogy büntárs volt, mert dicsekedni akart. Vizitiu Joant elmeógyógyintézetbe szállították.

„CARACUL” szőrmeáruház

Tulajdonos:
GUTFREUND EMIL

Timisoara III, Piața Plevnei (Dózsa-tér) 6,
Közégi-utca sarok. Telefon 20-00

Nagy választék mindennemű szőrmeáruházban / Hallatlan olcsó árak / Látogassa meg üzletünket és Ön meg győződik róla, hogy nálunk olcsón és jól vásárolhat

Négy vasutas borzalmas halála

colae és Pancotan Ilie vasutasok ittak a szeszből, amely rövidesen halálukat okozta. Elsőnek Stoia Pavel pusztult el gyanus körülmények között. A szerencsétlen ember az éjszaka folyamán rosszul lett, hajnalban elvesztette mindkét szemére látását, majd néhány óra múlva rettenetes kinok között meghalt. Hasonló tünetek között halt meg a másik három vasutas is. A metilalkoholnak még két áldozata van: Pantea Jon és Ratiu Gheorghe, akiket kórházban kezelnek. A rettenetes méreg, a metilalkohol, vagy faszesz, először a látóidegeket roncsolja szét, azután borzalmas gyomorgörcsök végeznek az áldozattal. A halálesetek ügyében a vizsgálat megindult.

A szovjet átvette a bucarestii orosz követségi palotát. Nikolaev Boris, a szovjet varsói követségének vezetője, Bucarestben tartózkodik. Megérkezésekor Titulescu a külügyminiszter fogadta, aki ebédre is vendégül látta. Nikolaev Boris és Titulescu között megbeszélés volt, amelyen a két ország kapcsolatainak újból való felvételéről tárgyaltak. Nikolaev Boris a megbeszélés után megjelent a fővárosi orosz követség részére kijelölt régi cári követségi palotában és azt a szovjetek nevében átvette. A követ, aki meglepődését fejezte ki a palota berendezés tekintetében, pénteken visszatér Varsóba.

Összehívják a Népszövetséget. A Bolívia és Paraguay közötti konfliktus elsimításával megbízott népszövetségi bizottság elhatározta, hogy amennyiben a béktitási kísérletek eredményre nem vezetnek, úgy november 20-ra rendkívüli ülésre összehívják a Népszövetséget, amely azután a konfliktus ügyében dönt.

Százöt éves asszony halála. A Barlad közelében levő Jucani községben meghalt Románia egyik legidősebb asszonya. Az elhunyt matróna, akinek neve Nazdravano Zamfira volt, százöt évet élt.

Tíz egy kenyérgyárban. A fővárosi Herdan kenyérgyárban tegnap reggel tűz támadt. A tűzoltóság két órai munka árán elfojtotta a lángokat és elhárította a veszélyt. A tűz a kenyérgyár tetőzetét hamvasztotta el. A tüzet az egyik kemence hibás konstrukciója okozta.

Három gylókosság történt tegnap Craiova-megyében. Gupanta községben Lungu Constantin husz éves legény megtámadta Dimescu nevű haragosát és több botütéssel megölte. Huma községben a Vaduva-fivérek meggyilkolták Mirea Dumitru gazdát, akivel a földjük miatt keveredtek szóváltásba. Arjetoia községben Ionescu nevű legény Ene Nicolae legénnyel veszekedett. A hangos szóváltásra a fiatal Chelaru István fiatal fiu, aki nevetve figyelte a veszekedőket. Ezen Ionescu annyira feldühödött, hogy a gyerekekhez ugrott és egyetlen késszurással megölte.

Massaryk elnök felgyógyult. Párisból jelentik, hogy Massaryk köztársasági elnök teljesen felépült. Az elnök tökéletesen visszanyerte szellemi frissességét és munkabírását.

Létics György dr. szerb püspök alapítvány. Létics György dr. bencés szerb püspök Sándor jugoszláv király iránti kegyelete jeléül háromszáz ezer dinárral alapítványt ítélt meg. A szerb püspök gyermekeinek nevelésére. Létics György az alapítványi ományt a verseci törvényszéknél helyezte letétbe.

A világ katolikusainak seregszemléje. A két millió lakosú Buenos-Aires hetek óta az eucharisztikus világkongresszus jegyében áll, amely október 10-én fényes külsőségek közepette nyitott meg. A kongresszuson Jutta tábornok, az argentinai köztársaság elnöke is résztvesz. A kongresszusra egy millió hívő érkezett meg Buenos-Airesbe és fényes fogadtatásban részesítették a pápai biborost, a pápa küldöttjét. Nem tartják közzé, hogy Pacelli biboros a pápa bejegyzésével a kongresszus befejezése után megkezdje a béketárgyalásokat a Bolívia és Paraguay között kitört véres konfliktus ügyében. A Buenos-airesi eucharisztikus kongresszuson különben még kétezer püspök is résztvesz.

Megfojtottak egy polgármester. Bécsből jelentik, hogy Tulln városka polgármesterét az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek meggyilkolták. Kleiber polgármester ablakán az éjjel bekopogtak és arra kérték, hogy jöjjön ki. Reggel a hozzátartozók a polgármester házából ötven lépésnyi távolságra, hol találták. Nyakán fojtogatás nyomait látszanak. A hatóságok véleménye szerint politikai gyilkosság történt, amely bosszúból követtek el.

Férfiszövetek

a legnagyobb választékban és legolcsóbban kaphatók

Rabong és Schneider

Timisoara (Temesvár) I, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György-tér), püspöki-palota

Felségsértés vádja Fortu tanár ellen. A fővárosi ügyészség felségsértésért eljárás indított Fortu fővárosi tanár ellen. A tanár számos cikket közölt lapjában, amelynek tartalmát az ügyészség inkriminálta a azokban felségsértést látott.

Hideg esős idő. Tegnap egész nap borús, hűvös idő volt és többször hideg esés esett. Délben a hőmérséklet mindössze tíz fok meleg volt. A meteorológiai intézet jelenté: Északi szél mellett sok helyen eső várható az éjjeli lehűlés további fokozásával.

Fiatal diák szerelmi tragédiája. Megdöbbentő öngylókosság történt tegnap Turnu-Severinben, ahol Popescu Mihai, az egyik középiskola harmadosztályos növendéke melbe lőtte magát. A diák beleszeretett egy nálánál idősebb lányba, aki azonban nem akart tudni a fiatal fiu rajongásáról. Reménytelen szerelme feletti elkeseredésében szíven lőtte magát és azonnal meghalt.

A Terminus-bár

pompás új októberi műsorának szenzációja a világhírű eredeti amerikai félmulatt

3 H a v a y

utólérhetetlen gitár és táncművészek

A két Bratianu találkozása. Azokat a találkozásokat, amelyek az utóbbi időben Bratianu Dinu, a liberális párt elnöke és Bratianu György, az ultraliberálisok vezére között lefolytak, a fővárosi sajtó különbözőképpen kommentálja. A lapok egy része azt írja, hogy a két liberális párt közötti küszöbön a megegyezés és hogy ezzel már e hét évnyarán számolni lehet. Ezzel szemben más vélemény azt jelenti, hogy a két párt közötti kibékülésről szóló hír minden alapot nélkülöz. Igaz ugyan, hogy az utóbbi időben a nagybátya és az unoka között a személyes érintkezés ismét fennáll, ez azonban a politika és a pártok szempontjából semmi jelentőséggel bír.

Változások a magyar diplomáciai karban. Budapestről jelentik, hogy Bárdossy szülő londoni magyar követet Bucurestibe, György Antal bucarestii magyar követet pedig, Török Béla hágai követet pedig Athénbe helyezik át. Moldoványi Sándor athéni magyar követet a budapesti külügyminisztériumba rendelik be szolgálattelepre.

Betiltották Magyarországon a marseillesi esemény filmjét. Budapestben az illetékes tényezők megnézték a marseillesi eseményekről felvett filmet. A film mutatását egész Magyarország területén betiltották.

Erős, vérbő, kővér emberek igyának nánként, reggel éhgyomorral egy kis pohár természetes „**Ferenc József**” keserűvizet, mert a rendszeres gyomor- és belműködést biztosít, amivel előmozdítja az emésztést és minden szabályozza a vérkeringést.

A Tedeschi-család gyászja. Sopronban meghalt negyvenkét esztendősen Tedeschi Jenő dr., a Magyar Általános Hitelbank ottani fiókjának igazgatója. Tedeschi dr., aki tagja a városunkbeli régi Tedeschi-családnak, régebben városunkban a Magyar Központi Bank tisztviselője volt. Tíz-két esztendő előtt távozott el és azóta Sopronban működött, ahol hamarosan közcsúszásra tett szert. Az elhunyt legfiatalabb fia volt néhai Tedeschi János kereskedelmi tanácsosnak. Elhalálásától özvegye, született Dobokay Margit és két gyermeke, a nagyobbik fia, Tedeschi Béla, két nővére Tedeschi Janka és dr. Gálos Rezsóné, Tedeschi Klementin, valamint nagyszámu rokonai gyászolja.

A panamista szerkesztő büntetése. Budapestben nagy feltűnést keltett annak ideje, amikor leleplezték Trettina Jenőt, a gazdaszabvány hivatalos lapjának szerkesztőjét. Kiderült, hogy az Ibusz szállítási vállalatól huszezer pengőrt vett fel a párt részére az ígérettel, hogy a párt bebiztosítja az Ibusz elleni támadásokat. Trettina azonban pénzét saját céljaira fordította és a párt képviselői a parlamentben tovább is támadták az Ibuszt. Amikor az ügy kiptant, Trettinát kizárták a gazdaszabványból, azonban a bíróság elé állították. A törvényszék Trettinát tíz havi fogságra ítélte, amit a bíróság a két hónapra fogságra emelt. Az ügygel tegnap foglalkozott a kuria és a büntetést tíz hónapra szállította le.

Eltűnt egy husz éves leány. Fogas és Stefánia erzsébetvárosi lakosnő jelentette a rendőrségen, hogy husz éves Róza nevű leánya, október 7-én eltűnt hazulról és azóta nem adott életjelet magáról. Az eltűnt leányon fekete szoknya és zöld pullover volt. Aki tud valakit az eltűnt leányról, az jelentkezzen a rendőrségen.

Férfi ruhákat és diákegyenruhákat elsősorban minőségben a legújabb divat szerint szolid árak mellett készíti **Pitch József** **uriszabó**
III. Bui. Carol I. (Hunyadi-ut) 5

PAUL BONCOUR ROMÁNIAI LÁTÓGATÁSA. Paul Boncour volt francia külügyminiszter legközelebb Romániába érkezik, ahol érintkezésbe lép különböző politikuskokkal és azonkívül előadást is tart. Paul Boncour november elején érkezik a fővárosba.

* **Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja kényelmét.** Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalékos engedmény.

Női és férfi divatszövegetek
nagy választékban találhatók **Louvre** divatruházban a józsefvárosi róm. kath. templommal szemben.

Euphrozina a bánási újságírás ükanyja aki ma nyolcvanhárom éves lenne és annak idején hetenkint egyszer csevegte el mondanivalóit a közönségnek

Nincs kedvesebb, mosolygósabb szórakozás, mint ezt a régi hetilapot átböngészni, mely a helyi újságírás tulajdonképpen kezdetét jelenti. A száraz hivatalos kiadványok közepette az Euphrozina című családi lap az első, amely már megmutatja a való élet arcát, ahogy ükanyaink és ükapáink tornyos és bátyás városunkban sorsukat boldog-békésen lemorzsolgatták. Ez a kis családi közlöny ugyanis már hirovattal is szolgált. Hetenkint legalább ötven-hatvan sort szentel a városban lezajlott eseményeknek, amiből már eleve is sejtheti mindenki, hogy akkoriban bizony még nem tobzódott izgató változatosságokba a helyi élet.

Mik ezek a szenzációk? Egy szürszabónál betörték és elloptak három ködmönt. A Gyár városban majdnem tíz ütött ki. Barcelonából itt időzik egy spanyol ember. De aztán vannak ám kulturdokumentumok is. A Trombitásban kávéházat rendeztek be, mely épp oly módos és rangos, mint akár Wienben. Hurokkal fogják ezentul a kutyát, nagyvilági mintára nem verik többé agyon az utcán. Híradás egy fényes házasságról, vagy egy nagy fogadóestélyi beszámoló a generálisnál. Beszámoló a színi előadásról. És panaszok is, amelyek közül nem egy még ma is aktuális. Hogy például a pékek nem sütnek elég nagy kiflit. Vagy a Vadászterdő poros és el-

hanyagolt, csak kora tavasszal lehet odajárni, mikor a természet rendez mindent ébredő pompájával...

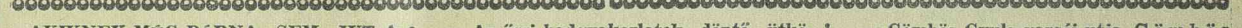
Igy lassan-lassan sok apró igénytelen adaton keresztül mégis kialakul a megbízhatóan eredeti és sajátos mutató nyolcvan év előtti kép, amely ódon műtárgyban is azt mutatja, hogy mélységesen nyugalmas és derülten elégedett volt itt az élet akkoriban, ha nem is volt rádió, repülőgép, film és az a sokféle szórakozás, amiről még nem is álmodhatott a flegmatikus pipázó, mégis örökké kedélyes mult.

Milyen jól is mulathattak az olvasásban is böles mértékét tartó elődeink, mikor hetenkint egyszer elővették az Euphrozinát és Castelli, Cerri, Schumacher vagy Vouermans szerkesztő urak csevegéseiben gyönyörködhetek. Micsoda harsogó nevetés, micsoda kedélyesség honolhatott az alacsony kis szobákban, midőn szombat esténként megérkezett az Euphrozina és ükapáink a jól szelelő pipa és a bor mellett felolvaszták azokat a humoros olla potridákat, ükanyáink pedig a főköttől alól mosolyogva bölöngáltak. Minden volt az Euphrozinában, ami csak érdekelhetette az akkori olvasót. Szép fájdalmas történetek is, mindig szerelemről és ritkán happy enddel, hogy sirni is lehessen egy kicsit. Mert ha az élet színig arany, gondatlanság, akkor szinte élvezet olykor a sirás.

Még másról is van azonban itt szó. Az egyik szerkesztő ur azt próbálja definiálni, hogy milyen legyen a jó újságíró. Nohát ezt elolvassuk, hátha tanulhatunk valamit belőle. Ime a csevegő oktatás.

Jó színész legyen, mert sok szerepet kell játszania. Jó gyomorral bírjon, mert mindent le kell nyelnie. Jó uszó legyen, hogy uszni tudjon az árral. Jó térképismerő is legyen, hogy kiigazodjék a politika minden ösvényén. Jó asztalos legyen, hogy mindig fején találja a szöveget. Jó halász legyen, hogy a közönségnek pontosan szájába dobja a horgot. Jó vadász legyen, hogy minden újdonságot felhasználjon. Jó szabó legyen, hogy csinos és jól szabott mezbe öltse a mondanivalóját. Jó festő, hogy színes legyen a cikke. Pontos legyen, mint az éjjeli ór, hogy mindig tudja hányat ütött az óra. Végül olyan legyen, mint a jó kertész, mindig szép virágba fakadjon a mondanivalója.

Mint láthatjuk, már újdondász elődeink is nagyon jól tudták, hogy mi a jó újságírás titka. El is árulták. Csak nem érvényesítették a gyakorlatban tudományukat. És ugyan miért siettek, miért loholtak volna, mikor ugyanis tulontul elég volt és a legszenzációsabb szellemi frissítőként hatott, az anno 1851-ben hetenkint egyszer megjelenő Euphrozina maga?!



AKIKNEK MÉG PÁRNA SEM JUT A FEJÜK ALÁ. Borah amerikai szenátor Rampa városban előadást tartott, amelyen arról beszélt, hogy az amerikai vagyonok miként oszlanak szét. Nem tudjuk — mondotta Borah — hogy Vanderbilt gyermekének hány milliója van, de önkéntelenül felvetődik a kérdés, hogy hány gyermek van, akinek még párna sem kerül a feje alá. Ilyen körülmények között egyetlen ország sem létezhetik sokáig.

Táncolj Cariocat velem a Lloyd-Tavernában Dacapo Jazz-re Minden nap reggelig nyitva.

— **Kiss Menyhért temetése.** Budapestben tegnap temették el a farkasréti temetőben Kiss Menyhért ismert magyar költőt és volt képviselőt. A Petőfi Társaság nevében Pekár Gyula bucsuztatta az elhunytat. A temetésen más irodalmi társaságok is mondtak gyászbeszédeket.

— **Az őszi hadgyakorlatok döntő ütközete.** Az őszi hadgyakorlatok megkezdődtek és a csapatok a tervek szerint már megkezdték a felvonulást. A döntő ütközetet október 20-án vívják meg a gyakorlatozó csapatok. Ezt az ütközetet Tatarescu miniszterelnök is megtekinti.

— **A Skoda-jelentés még szenzációkat ígér.** Bentolu, a Skoda-ügy vizsgálóbizottságának előadója, elkészítette jelentését. A parlamenti vizsgálóbizottságot október 22-re hívták össze, amikor megkezdik a jelentés megvitatását. Valószínű, hogy az érdekes részleteket tartalmazó jelentéssel kapcsolatban szenzációs kijelentések fognak még elhangzani.

— **Lefejezték egy gyilkost.** A drezdai fogházban tegnap lefejezték Ottmar kommunistát, aki a fogházból néhány hónap előtt szökni akart és menekülése közben az egyik fogházort agyonlőtte. A bíróság az újabb gyilkosságért halálra ítélte és az ítéletet tegnap végre is hajtották.

— **Gömbös Gyula varsói útja.** Gömbös Gyula magyar miniszterelnök e hét végén utazik Varsóba. Visszatérve néhány napot Krakkóban tölt, majd hazaérkezése után rövidesen Rómába utazik.

Vérszegények, betegek, labdadozók, egészségesek és serdülőknek egyaránt **mindennapi itala legyen** a tannindus **Ménes-Magyarádi** tisztán kezelt, **nemes fajbor.** Kizárólagos eladási helyek: „**PROMONTORUL**” Arad-Hegyaljai szőlőnagybirtokosok szövetkezeti üzletében, tőzlet: I. Bulev. Reg. maria 3, Viktoria-bank mellett), ifjokok: II., Strada Melodie 15 (Facsirta-u. sarok), IV., Strada Fröbl 47 (Schott-ház).

— **A ledőt állvány halottai.** Megirtuk, hogy Kattovitzban az épülőfélben levő székesegyház három emeletes állványzata összeesett. Ujjában jelentik, hogy a romok alól tíz halottat és harminc súlyosan sebesült munkást hoztak ki. A romok eltakarítása folyamatban van.

— **Lángokban álló újságpalota.** Párisban a Journal című napilap pincehelyiségében tűz keletkezett. A tűz a szedőteremben tört ki, de azután átterjedt a papírraktárra is. Az oltást megnehezítette az a körülmény, hogy az egész épület tele volt füsttel. Hatósági intézkedésre az újságpalotát kiürítették, sőt éjjel után elővigyázatossági szempontból kiürítették a szomszédos házakat is. Egy cinkográfus a tűzben halálát lelta. Számos tüzoltó füstmérgezést kapott.

Hölgyek figyelmébe Értseim t. vevőimet, hogy őszi bevásárlási utamról **a legszebb és legújabb nőikalapmodelleket hoztam** Férfikalapokban is nagy választék **Márton, IV.,** Női- és férfikalapok szakszerű javítása (Österreicher mellett)

Sport

A nyugati liga és a kerületi futballbizottság közgyűlései körül már folynak az előharcok

Jelentette a Déli Hírlap, hogy a nyugati liga most vasárnap tartja meg rendes évi közgyűlését. A nyugati liga bizottságának megválasztása labdarugó-sportunk egyik lefontosabb mozzanata, mert ennél a bizottságnál fejlődhetik, vagy süllyedhet sportunk. És nemcsak Timisoara (Temesvár) sportjáról van szó, hanem a nyugati ligához tartozó összes városok futballjáról is, melyekhez tartozik, Resica, Lugoj, Craiova, Jimbolea (Zsombolya). Az új bizottság megválasztása előtt ezuttal is nagy harcok folynak, pedig célszerű lenne, ha nem más vezetőség kerül a régi helyébe, mert programot csakis hosszabb időn

keresztül egyfolytában dolgozó bizottság tud teljes megelégedésre leboncoltani. Ahogyan a szövetségi titkár lehet több évre megválasztani, miért ne adjon a szabályzat alkalmat arra, hogy a bizottság tagjait is több évre válasszák meg. Ugyanez a helyzet a kerületi futballbizottságnál is. A bizottság tagjai ugyanis el vannak készülve arra, hogy egy év után átadhassák helyüket más vezetőségnek, mert az előző évben voltak elégedetlenek. A futballsport azonban olyan dolog, hogy elégedetlenek mindig lesznek, tehát a „rezsim” változások mit sem érnek.

Ma kezdjük közölni a 7. számú tippszelvényt

Ezen a héten a tippszelvényeket csak ma kezdjük közölni. Ezeket a szelvényeket még a csütörtökön és pénteken megjelenő számban közöljük úgy, hogy a timisoarai (temesvári) tippversenyzőknek, mint azt már közöltük, szombaton déli 12 óráig kell a tippszelvényeket leadni, míg a vidéki versenyzőknek ezuttal kivételesen vasárnap déli 12 óráig lehet a kiadóhivatalban a szelvényeket leadni, vagy a kapubejárat alatt levő levélszekrénybe a szelvényeket bedobni. Az ötödik forduló után egy ponttal a következő versenyzők rendelkeznek: Bandka, Bernazek Béla, Brauner Anna, Cseh Ferenc, Dofek János, Gál Lajos, Hayer, Heinz A., Klepsch József, Kohanitz I., Komnaci Tibor, Krémer I., Kremser T., Miscutui György, Naftali Bernát, Nagy János, Österreicher Böske, Procker György, Radó, Szeiler Antal, Tóth András, Vincze Márton. A pontnélküliek névsora a következő: Amred Deák, Balyin Gyula, Balányi A., Balázs I., Bányai Ferenc, Benke Terike, Belgrásch Imre, Benes János, Betea Lonci, Bodó L., Bogdán János, Bonyhádi Mór, Brand, Brauner Károly, Brauner Rózi, Buzás Gábor, Cirwein Margit, Dresez Tibor, Fekete I., Fermengiu, Fodor Edith, Frohmann G., Fuhrmann Piroška, Gaber Laci, Gál András, Gál György, Gál István, Gál Sándi, Gálík György, Hadik Gyurián, Halmai Péter, Hegedüs L., Hermetz M., Hilbert Dezső, Hofgärtner Alajos, Hornai Imre, Hossu Sextil, Iritz H., Jurca I., K. Andor, Kalesó Lajos, Kalmár János, Kappel V., Kása László, Kása János, Katzler Kató, Kiss András, Kleins János, Kontz Henrik, Kovács A., Kovács Irén, Kovács István, Krausz Sándor, Madarász István, Mandits Feri, Markov, Mayer R., Miklovitz Tibi, Molnár Ilona, Nagy Pál, Nyári Károly,

Orosz P., Palmer Györgyné, Pataki Mihály, Piczov Electrica, Popescu, A. Popoviciu, Printz Pál, Prochaska Károly, Prokog Ferenc, Puia Rezső, Rádary, Rajtár, Recsányi P., Rónai J., Stapariu Ferencné, Stein Oszkár, Szentelemyi Szlachotka Ferenc, Takács Piri, Talpa István, Teodorescu Gh., Tóth Ernő, Tóth Imre, Turák I., Turi L., Valentin Béla, Vali Vinga, Váraljai László, Vernesan M., Visnyés Mihály, Vogl Máttyás, Vulpe M., Weitzen Dezső, Wegschneider F., Wetzler János, Weigner Ernő, Zura János, Zura Rózi, Zsák.

7. számú tippszelvény

Déli Hírlap tippversenye

Juventus - Crisana, győztes:
 (.)
 NAC - Glória CFR, győztes:
 (.)
 Ripensia - Romania, győztes:
 (.)
 AMTE - Kinizsi, győztes:
 (.)
 CFR - Universitatea, győztes:
 (.)
 Név és pontos cím:

— A Magyar Nőegylet október 20-án, szombaton délután öt órakor rendezi meg első tea- és bridgedélutánját, amelyre szeretettel meghívja pártfogóit.

Új Fordkocsik önköltségi áron!

Fordson ekerkocsi, 157" tartálékkerékkel Lei 145.000 —
 Fordor de Lux ballon-gumikkal 2 tartálékkerékkel, esomag-tartóval Lei 175.000 —
 Fordor Standard kivitelen, egy tartálékkerékkel Lei 165.000 —
Prochaska Ede Fiai
 Timisoara IV., Str. Bratianu 24. / Tel. 16-03

— A kijáró nagystíliu panamája. A fővárosban letartóztatták Apfelberg Salamon kijárót, aki a törvényszék és a régrehajtó hivatal számos tisztviselőjével összejátszva elsikkasztotta a leltárba helyezett összegek nyugtáit. Az összegeket azután hamisított meghatalmazások alapján felvette.

— A différiás betegek után szigoruan fertőtleníteni kell. A városi főorvosi hivatal elrendelte, hogy azokban a lakásokban, amelyekben différiás megbetegedés fordult elő, szigorú fertőtlenítést végezzenek. A fertőtlenítést eddig csak abban a szobában végezték el, amelyben a beteg feküdt, ezuttal azonban fertőtleníteni kell a mellékhelyiségeket, valamint a beteg által használt evőeszközöket is. Városunkban a différiás megbetegedések főfészke a mehalai kolónia, ahonnan jelenleg öt gye neket ápolnak a járványkórházban.

— Ellopták a mellényét és a cipőjét. Pauli János freidorfi (szabadfalui) kőműves feljelentést tett a rendőrségen, hogy miközben a Mehalában az egyik építkezésnél dolgozott, ismeretlen tettes elvitte a mellényét, amelyben ezüst órája és láncra volt. A tettes még egy pár cipőjét is magával vitte. A tolvajt keresik.

Az állami sorsjáték melyik NYERTESE nem bánta meg

hogy nem volt elég ELÖRELÁTÓ, hogy már kezdettől fogva EGÉSZ SORSJEGYET VEGYEN ?



Érdeke megkívánja, hogy a jövőben a másodkárán okuljon. Vásároljon egész sorsjegye és nagy nyereményeket nyer.

A Sorsjáték ÚJ huzási terve az egész sorsjegy tulajdonosának még több előnyt nyújt mert:

minden negyed sorsjegyre a mellék sorsjáték egy sorsjegye van ragasztva

A játékos tehát minden osztályban

5. SZAMMAL játszik, amelyekkel miliomos lehet és

17. SZAMMAL az egész sorsjátékban.

Másrészt a legmagasabb nyereményekre való kilátás még nagyobb. Egyszerre nyerhet ugyanannyi tőrsorsjegyet, mint a melléksorsjegyet.

Vásároljon még ma egész sorsjegyeket

A szerencse mosolyog Önre. Nyujtsa feléje karját

ÁLLAMI SORSJÁTÉK

6x huzási nappal minden hónap 15-én

ELSŐ HUZÁS NOVEMBER 15-én

A nyugati bíróságban Petcu is helyet foglal

A kerületi bíróbizottság megválasztása megtörtént és most már sor kerül majd az új bíróság megválasztására is. Közöltük, hogy általános óhaj szerint Sepit jelölték a bíróság elnöki tiszttségére. Közöltük már a bizottság neveit és ebben a bizottságban helyet foglal még Petcu bíró is.

Páris főlényesen győzött

Befejezték a Bucuresti—Páris városközi teniszmérkőzéseket. A versenyt a párisi teniszszekők nyerték meg főlényesen 9:2 arányban. A verseny befejező eredmények a következők voltak: Martin Legeay—Caracosteanu—Bontebutulescun 8:6, 6:4, Bontebutulescun—Hamburger 6:3, 6:4, Martin—Legeay—Schmidt—Murray 6:3, 6:2, 6:8, 6:2.

A kerületi bajnokság állása

A timisoarai (temesvári) kerületi bajnokság ebben az évben az erőik kiegyenlítődése folytán érdekes küzdelmekkel eredményeznek. A bajnokság mérkőzései mind nyitlak és nem lehet favoritokról beszélni. A kerületi bajnokság jelenlegi állása a következő:

Rapid	5	3	1	1	12:6
Electrica	4	3	—	1	14:5
Fratelia	4	2	1	1	4:4
Hertha	4	2	—	2	12:11
Banatul	3	2	—	1	5:6
Kadima	3	1	2	—	7:3
Unirea	3	—	1	2	5:13
Politechnica	1	—	1	—	3:3
ZsSE	2	—	—	2	3:6
Freidorf	3	—	—	3	2:9

* Szerelm a strandon. Sigurd Hoel, akitnek könyvét G. Beke Margit pompás fordításban „Szerelm a strandon” címmel hozta ki a Kosmos kiadó, egyike a legjelentősebb fiatal norvég írónak. Regényének hazájában olyan hatalmas sikere volt, hogy hamarosan filmre vitték. Négy modern fiatalember és öt ugyancsak modern fiatal lány elhatározza, hogy szabadságidejüket együtt töltik el. Kibérelnek a tengerparton két házat s egyetlen követelményük egymással és önmagukkal szemben: a régi „avult” világ nem az ő világuk. Ők nem féltékenyeknek, nem romantikusok, nem kell a holdfény, s mindaz a sok ócska rekvizitum, amikkel apáik éltek. Nos... megkezdődik a szabadságidő s kiderül, hogy hiába modernség, hiába olvek, ugyanazt végigcsinálják, amit apáiknál kárhoztattak. De míg erre rájönnek, sok minden történik s ezt meséli el Hoel utólréhetetlen kedvességgel, filozófiával, izgatóság és elegáns könnyedséggel. A kitűnő regény 300 oldalon, szép kiállításban, vászonkötésben 100.— lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepagenál Cluj (Kolozsvár), Kérje a Kosmos kiadványok jegyzékét.

3 követelmény,



amit egy cserép-kályha vételénél tekintetbe veszünk:

jutányos ár, szép forma, nagy fűtőképesség

ezért vásároljon csakis a közismert

PUCHER

cégnél, ahol Önnek ezt nyujtják. Tekintse meg mintaraktáramat Timisoara IV., Strada Bratianu 35 telefon 7-87

Rádió

Szerda, október 17. Bucuresti. 13: Vizálásjelentés. Gramofonlemez. 13.45: Előadások hírei, tőzsde, könnyű gramofonlemez. 14.15: Beszélőújság. 14.40: Könnyű lemez. 18: Rádiózenekar. 19: Hírek. 19.15: Rádiózenekar. 20: Rádiógyetem. 20.20: Modern zeneszerzők. 20.45: Felolvasás. 21: Alexandrescu Nina hegedül. 21.30: Felolvasás. 21.45: De Barcu Aca román dalokat énekel. 22.05: Ebner és Vilnov zongoristák

modern tánczenét adnak két zongorán. 22.30: Vendéglői zene. 23: Beszélőújság. 23.15: Vendéglői zene. Budapest. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból és időjárásjelentés. 13.05: Cigányzene. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos idő, időjárás. 14.30: Hangverseny. 15.40: Hírek, árfolyamok. 17: Diákfélóra. 17.45: Hírek. Pontos idő, időjárás. 18: Felolvasás. 18.30: Gramofon. 19.15: Olasz nyelvlecke. 19.45: Szakszofonszó. 20.15:

Felolvasás. 20.45: Szalonzene. 21.50: Külügyi negyedóra. 22.10: Japán dalok. 23: Hírek. Lóversenyeredmények.

Csütörtök, október 18. Bucuresti. 13: Vizálásjelentés. Gramofonlemez. 13.45: Előadások hírei, tőzsde, könnyű lemez. 18: A rádió szalonzenekara. 19: Hírek. 19.15: Kis rádiózenekar. 19.50: Rádiógyetem, felolvasás. 20.15: Felolvasás. 20.30: Massenet: Mannon ötfelvonásos opera közvetítése az Operaházból. Budapest. 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. 10.45: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Felolvasás. 12.10: Nemzetközi vízjel-

zőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból és időjárásjelentés. 13.05: mofon. 13.30: Hírek. 14.20: Pontos idő, időjárás. 14.30: Szimfonikus zenekar. 15: Hírek, árfolyamok. 17: Undi Mariska előadása. 17.45: Pontos idő, hírek, időjárás. Gazdasági előadás. 18.35: Szalonzene. 19: A fejfájás. Sarbó Artur dr. egyetemi előadása. 20.05: Erika Rokyta énekel. 20.20: Herz Ottó dr. 20.45: Szimfonikus előadás a Stúdióból. 22.30: Hírek. Időjárás. 22.50: Operaházi zenekar. 23.30: Német előadás. 24.10: Zongorajáték.

Egyes szó ára 3 lei; vastagabb betűvel 5 lei. Alláskeresők szavankint 2 leit fizetnek. Jengés hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jellegével ellátott írásbeli ajánlatot kell beüldeni a kiadóhivatalnak.

Apróhirdetések

Begolcsóbb hirdetés — leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Cetate (Belvárosban): Déli Hírlap kiadóhivatala, Piața Sft. Gheorghe (Szt. György tér) 4. Fabrică Gyár. Kardos-traffik Piața Traian (Kossuth-tér) és Strada Mercur (Gránátos-u.) sarok. Prinipele Carol (Józsefvárosban): March traffik, Piața Küttli. A hirdetés díj minden esetben előre fizetendő.

Oktatás

Francia nyelvtanár, ki három párisi diplomával rendelkezik, legújabb módszer szerint, mersékelt áron órákat ad, egyeseknek, vagy csoportban. Korrepetálást is vállal. III., Piața Asanesti (József-tér) 5, I. 8. (1739)

Alkalmazás

Házvezetőnőt keres magányos uriember 20.000 lei óvadékkal. Ajánlatok „Középkor” jellegre a kiadóhivatalához intézendők. (1756)

Női szabónő

Francia munkához, gyakorlott munkaerő, felvétetik, Haas szalonban. Jelentkezni lehet I., Piața Unirii (volt Dómtér) 13, I. em. ajtó 2. (1755)

Mindene

fiatal szobaleány azonnal felvétetik. II., Str. 3 August (volt Liget-ut) 1 (242)

Rikkancok

fix fizetéssel azonnal felvétetnek. Cim a kiadóban. (1020)

Adás-vétel

Mielőtt kályháját beszerezné, tekintse meg nagy kályha- és lüzhelyraktáramat, vételkötészettség nélkül. „Zepirkályhalerak”. Forgács Mátyás, vaskereskedés, Timisoara, IV., Str. J. Vacarescu No. 36. Telefon 8-55. (2392)

Öntött vaskályha,

takarékúthely, fürdőkályha használt, de jókarban, megvételre kerestetik. Domainsky, IV., Bulev. I. G. Duca (volt Pályaudvar-ut) 19. (1749)

Eladó

2 timisoarai 40 holdas szomszédos birtok és bérház. Szentpálné, Str. Doja 32. (1752)

Nagyobb kályha

megvételre kerestetik. Cim a kiadóban. (1754)



Kombinéfűzők Princessfűzők

Orvosiilag rendelt haskötők, alkalmi fűzők, melltartók

„Sanitaria”

Timisoara, Bulevardul Berthelot 21 Telefon 23-95

Eladó egy ház

vendéglővel, régi italméresi engedéllyel, járási székhelyen, Báinton, előrehaladott öregkor miatt, teljes berendezéssel, főúton. Billiárdasztal, tánc terem, kuglizó, vendégszobák, istálló, sertésöl, stb. A helyiség oly nagy, hogy más tizlet is nyitható. Részletfizetésre is eladó. Cim: Sima, Bálint, Jud. Severin. (1747)

Eladó

90 drb fiatal, jó fejős birka, jutányos áron, vágásra is alkalmas. Weber József, Tormac. (1741)

Antik szekreter

és egyéb antik tárgyak, jutányosan eladók. Cim a kiadóban. (1635/a)

A román állami új osztályorsjegyek

már megérkeztek. Arak negyed 200.—, fél 400.—, egész 800.— lei és kaphatók szerencséséről közismert March-traffikban, Timisoara IV., Piața Küttli No. 1. Vidékre a pénz előzetes beküldése 8.— lei portó költség mellett küldők. (1647)

Lemezes fényképezőgép

„Thagee” Kamerwerk, alig használt állapotban olcsón eladó. Filmtekerésre átalakítható. Megtekinthető IV., J. Vacarescu (Bem utca) 13. Gáal. (1651)



OLLA a legjobb védő fertőző betegségek ellen

Lakás

Modern családi ház

3 szobás, összes mellékhelyiségekkel, eladó. Cim a kiadóban. (1706)

Kiadó

1 üres szoba, fürdő és előszobával, esetleg butorozva is. III., Str. Brancoveanu 15. (1732)

I. emeleti modern 4 szobás

lakás kifogástalan állapotban kiadó november 1-re. Papneveldei bérpalotában, I., Str. Lonovici 2. (volt Szent György-tér sarok). (1744)

Olcsón kiadó

november 1-re 5 szobás belvárosi villa. Értekezés telefon 2-91 vagy 2-34 alatt. (1750)

Keresek

gazdaságot 3-4 szobás épülettel (villanyvilágítással), gyümölcsös és 3-5 hold földdel bére, vagy megvételre, a város határában, villamostól nem messze. Erzsébetváros, vagy a Schnappföldhöz közel előnyben. Ajánlatok részletes leirással „D. C.” jelleg alatt a kiadóhivatalba kéretnek. (1160)

Ha szép akar lenni,

használjon KULKA-féle lilium-tejkrémet, liliumtejszappant, liliumpuvert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszer-tárában a „Fekete Sashoz”, I., Sft. Gheorghe

1935 május 1-ig

küldjük a Déli Hírlapot helyben és vidékre, azonkívül tetszése szerint választhat a következő ajándékok közül:

1. egy nagy nesseszer nagyságu Vulkan bőrdönd, 2. egy finom férfi bőrpénztárca, 3. egy zip-záras, antiloppal bélelt női pénztárca, ha

380 leit

beküld a kiadóhivatalnak. Ezen kedvezményben nemcsak az újonnan belépő előfizetők, hanem régi előfizetőink is részesülnek, ha előfizetésüket 1935 április 15-ig rendezik. Vonatkozik ez mindazokra, (köztisztviselő, nyugdíjas stb.) akik kedvezményes árban kapják a Déli Hírlapot és erre a félévre szintén 380 leit fizetnek.

Különítele

Minden héten

Bucurestibe utazom és olcsón vállalom megbízások elintézését. Löbl, Gyárvar. Titu Maiorescu (volt Bárány-u.) 5. (173)

Elvesztett

Leczky János és Miksa Melita névre szpirosigazolvány. Megtalálójuk a rendőrgen adja le. (173)



Fordítóirodám

Cetate (Belváros), Piața I. C. Bratian (Szent György-tér) 2. szám alatt van ahol, mint eddig is, olcsón vállalom kérvnyek, kereskedelmi levelek, szerződések, köznyitványok stb. kifogástalan fordítását illetve leírását román, magyar, német, francia, angol, olasz, szerb, cseh és orosz nyelven.

N. MAGDU

törvényszéki hites fordító, román gyorsírás a bukaresti prefektura és Temesvár város volt első fordítója.

FIZESSEN ELŐ

A DÉLI HIRLAPRA

Autóbusz-menetrend

Timisoara—Buzias—Lugoj

Indul Timisoaráról d. u.	1 óra
Indul Timisoaráról este	6 óra
Indul Buziásról—Lugosra d. u.	2.15 óra
Indul Buziásról—Lugosra este	7.15 óra
Indul Lugosról—Buziásra reggel	6 óra
Indul Lugosról—Buziásra d. u.	1 óra
Indul Buziásról—Timisoara reggel	7 óra
Indul Buziásról—Timisoara d. u.	2 óra